

# የሳንታ ክላራ ቫሊ ትራንስፖርት ባለስልጣን (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) አንቀጽ VI

## ድርጅታዊ ሀላፊነቶች

የሳንታ ክላራ ግዛት፣ የሲ.ኤስ.ቲን ቫሊ እምብርት፣ በአገሪቱ ውስጥ ዕውቅ ፈላጊዎች፣ የፈጠራ ባለቤቶች የተለያዩ ማህበረሰቦች መኖሪያ ከሆኑት አንዲናት። በ 1.7 ሚሊዮን የህዝብ ብዛት፣ ከአገሪቱ ህዝብ ግማሹ የሚበልጠው በ ውስጥ ከእንግሊዝኛ ሌላ ቋንቋ ይናገራል። ከአጠቃላይ በተመሳሳይ ከአሜሪካ ህዝብ ጋር ሲነጻጸር 20% የሚሆነው በተመሳሳይ የህዝብ ላይ ይገኛል።

በብሄር ብሄረሰቦች ባህል መሰረት ስላለን፣ VTA እድሎቹን እና ግዴታዎቹን በንቃት የሚያረጋግጠው ፖሊሲዎቻችን፣ አገልግሎቶቻችን እና ፕሮግራሞቻችን በኮሚኒኬሽን መሳሪያዎች አማካኝነት እነዚህን ባካተተ እና በብቃት መቅረቡን ነው። በዚህ ክፍል ውስጥ ማንም ሰው በዘሩ፣ በቀለሙ ወይም በዜግነቱ ምክንያት የትራንስፖርት አገልግሎታችንን፣ ፕሮግራሞቻችንን እና መረጃዎችን የመጠቀም መብት እንደማይከለከል እናረጋግጣለን።

VTA አገልግሎቶቹን፣ ፕሮጀክቶቹን እና እንቅስቃሴዎቹን አነስተኛ ገቢ ያላቸው፣ አናሳ ፣ እና የተወሰነ የእንግሊዝኛ ችሎታ ያላቸው ሰዎች ትርጉም ባለው መልኩ ማግኘት እንዲችሉ የአንቀጽ VI ግቦችን እና በተወሰነ የእንግሊዝኛ ችሎታ (LEP) እና አካባቢያዊ ህጎችን ላይ ያሉትን ዋና ትእዛዛት ይደግፋል።

VTA በአንቀጽ VI ያሉትን የህግ መስፈርቶቹን ለማሟላት በዋናነት ቁርጠኛ ነው። ድርጅቱ የፖሊሲ እድገቶችን፣ ልምምዶችን፣ የህግ ማሟላትን፣ ማንኛውንም ጸረ-መድልዎ ፖሊሲዎችን ሪፖርት ማድረግን እና ቁጥጥርን፣ ከአንቀጽ VI እና የተወሰነ የእንግሊዝኛ ችሎታ (LEP) ጋር በማዛመድ ማእከላዊ በሆነ በአንድ ክፍል፣ የሲቪል መብቶች ቢሮ የበላይ ክትትል እና አስተዳደር እንዲኖረው ተደርጎ የተቀረጸ ነው። በድርጅቱ ውስጥ በሁሉም ክፍሎች ያሉ ሰራተኞች ለአንቀጽ VI ፕሮግራሞችን ስኬት በትብብር አስተዋጽኦ ማድረግ አለባቸው።

በዚህም መሰረት የ VI፣ VTA አርእስት የሚያደርጋቸው፡

- የሚቀርበው የትራንስፖርት አገልግሎት ዘርን፣ ቀለምን፣ ወይም ዜግነትን የማይመለከት እንዲሆን ማረጋገጥ።
- ባልተመጣጠነ መልኩ ከፍተኛ እና ጎጂ በሰው ህይወት ላይ ጉዳት ሚያስከትሉ ጉዳዮችን፣ ፕሮግራሞች እና እንቅስቃሴዎች በአናሳ ህዝቦች እና አነስተኛ ገቢ ባላቸው ህዝቦች ላይ የሚያስከትሉትን የማህበረሰባዊ እና ኢኮኖሚያዊ ከስተቶችን ጨምሮ መለየት እና ማስተካከል።
- በትራንስፖርት ውሳኔዎች ላይ የሚመለከታቸው ህዝቦች መሉ እና ፍትህዊ በሆነ መንገድ ተሳትፎአቸውን ማስፋት።
- አናሳ ህዝቦች ወይም አነስተኛ ገቢ ላላቸው ህዝቦች የሚሰጡ ጥቅማ ጥቅሞች ጋር ተዛማጅነት ያላቸውን ፕሮግራሞችን እና እንቅስቃሴዎችን መገደብን፣ መቀነስን ወይም ማዘግየትን መከላከል
- የተወሰነ የእንግሊዝኛ ቋንቋ ችሎታ ያላቸው ሰዎች ፕሮግራሞች እና እንቅስቃሴዎች ላይ ትርጉም ያለው ተሳትፎ ማድረጋቸውን ማረጋገጥ።

## የህዝብ ማስታወቂያ

የሳንታ ክላራ ቫሊ የትራንስፖርት ባለስልጣን (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) ፖሊሲዎቹ ከ1964 ሲቪል መብቶች ህግ ከሆነው አንዱ አንቀጽ VI ጋር ሙሉ በሙሉ ተስማሚ እንደሆኑ ለማሳየት የህዝብ ማስታወቂያዎችን ያወጣል። አንቀጽ VI በአሜሪካን አገር ማንም ሰው በዘር፣ በቀለም፣ ወይም በዜግነት ምክንያት በማንኛውም የ VTA ፕሮግራሞች እና እንቅስቃሴዎች ላይ የመሳተፍ ወይም አገልግሎት የማግኘት ሙብቱ በእነዚህ ምክንያት መድልዎ እንዳይፈጸም ይደነግጋል።

ስለ VTA እና ሌሎች ጸረ-መድልዎ እና አንቀጽ VI ግዴታዎች ተጨማሪ መረጃ ለመጠየቅ ወይም ስለ VTA የትራንስፖርት አገልግሎት፣ ፕሮጀክቶች፣ እና ጥናቶች ለመጠየቅ እባክዎ የደንበኞች አገልግሎት ማእከሉን በ (408)321-2300/ (408)321-2330 TTY ደውለው ያግኙ ወይም በ [customer.service@vta.org](mailto:customer.service@vta.org) የኢ-ሜይል መልእክት ይላኩ። ሰነዶች ከእንግሊዝኛ ውጪ በሌሎች ቋንቋዎች ወይም በአካል ጉዳተኞች ሊደረሰባቸው በሚችሉ ቅርጾች ሊቀርቡ ይችላሉ።

ማንኛውም ሰው ከመሳተፍ ታግጃለሁ፣ ጥቅማ ጥቅሞችን ተከልክያለሁ፣ ወይም በማንኛውም የ VTA አገልግሎቶች፣ ፕሮግራሞች ወይም እንቅስቃሴዎች ላይ መድልዎ ተፈጽሞብኛል ብሎ/ብላ ከመነ/ካመነች እና ይህ መድልዎ በዘር፣ በቀለም፣ ወይም በዜግነት ማንነት ላይ የተመሰረተ ከሆነ መደበኛ ቅሬታ ማቅረብ ይችላል/ትችላለች። ይህ የጸረ-መድልዎ ጥበቃ VTA በሶስተኛ ወገን በሚያካሂዳቸው እንቅስቃሴዎች ወይም ፕሮግራሞች ላይም ተግባራዊ ይሆናል።

VTA ላይ ወይም ሶስተኛ ወገን ኮንትራክተሮች ላይ የሚቀርብ ቅሬታ በጽሁፍ የአንቀጽ VI የቅሬታ ቅጽ ላይ በመሙላት ወይም በ (408) 321-5571 በመደወል ማቅረብ ይቻላል። የተጠናቀቁ እና የተፈረሙ ቅጾች በሚከተለው አድራሻ ሊላኩ ይችላሉ።

Title VI Coordinator  
Office of Civil Rights  
Santa Clara Valley Transportation Authority  
3331 North First Street, B-1  
San Jose CA 95134

በጽሁፍ ቅሬታ ማቅረብ ካልቻሉ በቃል የሚያቀርቡት ቅሬታ ተቀባይነት አለው። የአንቀጽ VI አስተባባሪው ወደ ጽሁፍ ይቀይረዋል። በቃል ቅሬታ ለማቅረብ (408)321-5571 ይደውሉ። ቅሬታዎች የመድልዎ ተግባራት (የመጨረሻዎቹ ክስተቶች) ተፈጻሙ ከተባለበት ቀን አንስቶ በ180 ቀናት ውስጥ መቅረብ አለባቸው። ቅሬታዎች ለእኩል የመቀጠር እድል ኮምሽን (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) [www.eeoc.gov](http://www.eeoc.gov)፣ የፌዴራል የትራንዚት አስተዳደር (Federal Transit Administration, FTA) [www.fta.dot.gov](http://www.fta.dot.gov)፣ የፍትሃዊ የቅጥር እና የቤቶች ክፍል (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) [www.dfeh.ca.gov](http://www.dfeh.ca.gov) በቀጥታ ሊቀርቡ ይችላሉ። እባክዎ የአንቀጽ VI ቅሬታ እንዴት እንደሚቀርብ ዝርዝር መረጃ ለማግኘት የኤጀንሲዎቹን ድረገጾች ይጎብኙ።

## **የቅሬታ አቀራረብ ሂደት**

የሳንታ ክላራ ቫሊ የትራንስፖርት ባለስልጣን (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) ለሁሉም ዜጎች ሁሉንም አገልግሎቶች በእኩልነት ያቀርባል። በተጨማሪም ሁሉም ዜጎች ስለ ሳንታ ክላራ ቫሊ ትራንስፖርት ባለስልጣን (VTA) አገልግሎቶች ሰላላቸው መብቶች እንዲያውቁ ፍላጎቱ ነው። ይህ ጣቢያ ለዜጎች መማሪያ መሳሪያ ሆኖ እንዲያገለግል እና የሳንታ ክላራ ቫሊ የትራንስፖርት ባለስልጣን (VTA) ፕሮግራሞችን እና አገልግሎቶችን የመጠቀም መብታቸውን ከሚያስጠብቁላቸው ህጎች አንዱን በተለይም የ1964 ሲቪል መብቶች ህግ ከሆነው አንዱን አንቀጽ VI እንዲገነዘቡ ለማድረግ የተነደፈ ነው።

### **አንቀጽ VI ምንድን ነው?**

አንቀጽ VI የ1964 የሲቪል መብት ህግ አካል ሲሆን በአሜሪካን አገር ውስጥ በማንኛውም የፌዴራል የገንዘብ ድጋፍ በሚያገኙ ድርጅቶች ማንም ሰው የመሳተፍ ወይም አገልግሎት የማግኘት መብቱ በዘር፣ በቀለም፣ ወይም በዜግነት፣ ምክንያት መድልዎ ሊፈጸምበት አይገባም። ያስተውሉ አንቀጽ VI የጾታ ጉዳይን አይመለከትም። ዘርን፣ ቀለምን እና የዜግነት ጉዳዮችን ብቻ ነው የሚመለከተው። ሌሎች የሲቪል መብት ህጎች የጾታ መድልዎን ይከለክላሉ።

### **የተወሰነ የእንግሊዝኛ ችሎታ ያላቸው ሰዎች እነማን ናቸው?**

እንግሊዝኛ ቋንቋ የመጀመሪያ ቋንቋቸው ያልሆነ እና የተወሰነ የማንበብ፣ የመናገር፣ የመጻፍ ወይም የመረዳት ችሎታ ያላቸው ሰዎች የተወሰነ የእንግሊዝኛ ችሎታ ያላቸው ወይም “LEP” ባሉ። እነዚህ ሰዎች በተለያዩ የአገልግሎት፣ የጥቅማ ጥቅሞች ወይም አጋጣሚዎች ላይ የቋንቋ ድጋፍ የማግኘት መብት ሊኖራቸው ይችላሉ።

አንዳንድ ሰዎች ለመናገር፣ ለማንበብ፣ ለመጻፍ ወይም እንግሊዝኛን ለመረዳት አለመቻል ላይ ተመስርተው የሚሰጡ መስተጋግዶ የዜግነት ማንነት መድልዎ አይነት ሊሆን ይችላሉ።

### **እንዴት ነው ቅሬታ የማቀርበው?**

በዘር፣ በቀለም፣ ወይም በዜግነት ምክንያት መድልዎ ያለበት መስተጋግዶ ተሰጥቶኛል ብለው ካመኑ የ VTA አንቀጽ VI አስተባባሪ ዘንድ ቅሬታ የማቅረብ መብት አለዎት። የመድልዎ ተፈጽሟል ከተባለበት ቀን አንስቶ በ180 የካላንደር ቀናት ውስጥ ቅሬታው መቅረብ ይኖርበታል።

### **ቅሬታን የማቅረቢያ ዘዴዎች**

የሚመረጠው መንገድ ቅሬታዎን የአንቀጽ-VI የቅሬታ ማቅረቢያ ቅጽን በመጠቀም በጽሁፍ በሚከተለው አድራሻ ቢልኩ ነው።

Title VI Coordinator  
Office of Civil Rights  
Santa Clara Valley Transportation Authority  
3331 North First Street, B1  
San Jose, CA 95134

በቃል የሚቀርቡ ቅሬታዎች ተቀባይነት አላቸው። የአንቀጽ VI አስተባባሪ ወደ ጽሁፍ ይቀይራቸዋል። በቃል ቅሬታ ለማቅረብ (408) 321-5571 ይደውሉ እና የአንቀጽ VI አስተባባሪን ይጠይቁ። ቅሬታዎች ለሌሎች—አካላትም ሊቀርቡ ይችላሉ ለምሳሌ እኩል የመቀጠር እድል ኮምሽን (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) [www.eeoc.gov](http://www.eeoc.gov)፣ የፌዴራል የትራንዚት አስተዳደር (Federal Transit Administration, FTA) [www.fta.dot.gov](http://www.fta.dot.gov)፣ የፍትሃዊ የቅጥር እና የቤቶች ክፍል (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) [www.dfeh.ca.gov](http://www.dfeh.ca.gov) ። እባክዎ የአንቀጽ VI ቅሬታ እንዴት እንደሚቀርብ ዝርዝር መረጃ ለማግኘት የኤጀንሲዎቹን ድረገጾች ይጎብኙ።

በ VTA እና በሌላ አካል በኩል እኩል ቅሬታዎች ቢቀርቡ በሌላው አካል የሚቀርበው ቅሬታ በ VTA የሚቀርበውን ቅሬታ በውጫዊ አካል የቀረበው ቅሬታ ውጤት እስከሚታይ ድረስ ያቋርጠዋል።

**ምርመራዎች**

በ10 የሰራ ቀናት ውስጥ የአንቀጽ VI አስተባባሪ ለቅሬታ አቅራቢው ሁኔታውን አሳውቆ ምርመራውን ይጀምራል (ቅሬታው በመጀመሪያ ለሌላ አካል ወይም እኩል ካልቀረበ በስተቀር)።

ምርመራው በማንኛውም የ VTA ክፍል (ሎች) ላይ የቀረበውን ቅሬታ ይመለከታል። ምርመራው የሚከናወነው ከሰራተኞች ግንኙነት ክፍል ጋር በመቀናጀት እና ከዛ በሚመጣ ምክር መሰረት ነው።

ምርመራው ቅሬታው ከሚመለከታቸው ጋር በመሉ ውይይትን (ውይይቶችን) ሊያካትት ይችላል። ቅሬታ አቅራቢው በጠበቃ ወይም እሱ/እሷ በሚመርጡት ሰው ሊወከሉ ይችላሉ። እንዲሁም በምርመራው ሂደት ውስጥ ምስክሮችን እና ማስረጃዎችን ሊያቀርቡ ይችላሉ።

ህጋዊ ቅሬታ በደረሰ በ60 ቀናት ውስጥ ምርመራ ተከናወኖ ይጠናቀቃል።

ሁሉም በደረሱት መረጃዎች መሰረት፣ በአንቀጽ VI አስተባባሪው የምርመራ ሪፖርት ተጽፎ ለዋናው የአስተዳደር መኮንን ይቀርባል።

ቅሬታ አቅራቢው በ60 ቀናት ውስጥ ውሳኔውን የሚገልጽ ደብዳቤ ይደርስዋል። ኡብዛኛዎቹ ምርመራዎች በ30 ቀናት ውስጥ ይጠናቀቃሉ።

ቅሬታ አቅራቢው/ዋ ውሳኔውን የመቃወም መብት እንዳላቸው እንዲያውቁ ሊደረግ ይገባል። አቤቱታው ለፌደራል ትራንዚት አስተዳደር፣ ለእኩል የመቀጠር እድል ኮምሽን፣ ወይም ለፍታህዊ ቅጥር እና ቤቶች ክፍል ሊቀርብ ይችላል።



SANTA CLARA  
Valley Transportation Authority

**በአንቀጽ VI መሠረት የቅሬታ ማቅረቢያ ቅጽ**  
የሳንታ ክላራ ቫሊ የትራንስፖርት ባለስልጣን (VTA)  
የሲቪል መብቶች ቢሮ

VTA በ1964 በተሸሻላው የሲቪል መብት ህግ አንቀጽ VI ላይ በተገለጸው መሰረት ማንም ሰው በዘር፣ በቀለም፣ ወይም በዜግነት ምክንያት አገልግሎት ከማግኘት አይታገድም ወይም ከተሳትፎ ውጪ አይደረግም ። አንቀጽ VIን የተመለከቱ ቅሬታዎችና መድልዎ ተፈጻሙ ከተባለበት አንስቶ በ180 ቀናት ውስጥ መቅረብ አለባቸው።

ቅሬታዎን ለማስተናገድ የሚከተሉት መረጃዎች ያስፈልጉናል። ይህንን ቅጽ ለመሙላት ድጋፍ የሚያስፈልግዎ ከሆነ እባክዎ የአንቀጽ VI አስተባባሪን በ (408) 321-5571 ደውለው ያነጋግሩ። የተሞላው ፎርም በሚከተለው አድራሻ ተመልሶ መላክ አለበት VTA Office of Civil Rights, Title VI Coordinator, 3331 North First Street, Building B-1, San Jose, CA 95134.

ስምዎ:	ስልክ:
የጎዳና አድራሻ:	አማራጭ ስልክ:
	ከተማ, ግዛት , እና ዚፕ ኮድ:
መድልዎ የተፈጸመበት ሰው(ሰዎች) (ቅሬታውን ከሚያቀረበው ሰው የተለየ ከሆነ):	
ስም (ሰዎች):	
የጎዳና አድራሻ: ከተማ: ግዛት እና ዚፕ ኮድ:	

ከሚከተሉት ተፈጻሚ የተባለውን መድልዎ የትኛው ነው ይበልጥ የሚገልጻው? (ተስማሚውን በሙሉ ያክብቡ)

የተፈጻሚበት ቀን: \_\_\_\_\_

- ዘር
- ቀለም
- ዜግነት (የተወሰነ የእንግሊዝኛ ቋንቋ ችሎታ)

እባክዎ ተፈጻሚ የተባለውን መድልዎ ይግለጹ። ካልዎት፣ የተሳተፉትን የሁሉንም የ VTA ሰራተኞች ስም እና ማእረግ ዝርዝር ያቅርቡ። ምን ተፈጥሮ እንደነበረ እንደነበረ እና ሃላፊነቱም የማን እንደነበረ ይግለጹ ተጨማሪ ቦታ ካስፈልገዎ እባክዎ የዚህን ቅጽ ጀርባ ይጠቀሙ።

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**በአንቀጽ VI መሠረት የቅሬታ ማቅረቢያ ቅጽ**  
የሳንታ ክላራ ቫሊ የትራንስፖርት ባለስልጣን (VTA)  
የሲቪል ሙብዮች ቢሮ

እባክዎ ተፈጻሚ የተባለውን መድልዎ ይግለጹ (ቀጣይ)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ከዚህ ቀደም በማንኛውም በሌላ የፌዴራል ቢሮ ላይ ቅሬታ አቅርበው ያውቃሉ? (አንዱን ያክብቡ) አዎ/አይ፣ አዎ ካሉ፣ የኤጀንሲ/ኤጀንሲዎችን ስም እና የእውቂያ መረጃቸውን ይዘርዝሩ፡

ኤጀንሲ:	የሚታወቅበት ስም:
የጎዳና አድራሻ፣ ከተማ፣ ግዛት እና ዚፕ ኮድ:	ስልክ:

ኤጀንሲ:	የሚታወቅበት ስም:
የጎዳና አድራሻ፣ ከተማ፣ ግዛት እና ዚፕ ኮድ:	ስልክ:

ከላይ የተገለጸውን ክስ አንብቦ እውቀቴ፣ መረጃዬ እና እምነቴ እስከሚፈቅደው ድረስ እውነት መሆኑን አረጋግጣለሁ፡፡

የቅሬታ አቅራቢ ፊርማ:	ቀን:
----------------	-----

የቅሬታ አቅራቢውን ስም ይጻፉ ወይም ይተይቡ

VTA Office Use Only:	
Date Received:	_____
Received By:	_____

## የማህበረሰብ የመስክ አገልግሎት እና አንቀጽ VI/LEP የእውቂያ ዝርዝር

ከ1964 የሲቪል መብት ህግ ጋር ለመስማማት VTA ያለምንም መድልዎ እና አንቀጽ VI/LEP የእውቂያ ዝርዝር እና በእኩልነት ለሁሉም ሰው የትራንስፖርት አገልግሎቶቹን እና መረጃዎቻችን ያቀርባል። VTA ለአካል ጉዳተኞች፣ አነስተኛ ገቢ ላላቸው ወይም የእንግሊዝኛ ችሎታቸው አነስተኛ ለሆኑ፣ የትራንስፖርት አገልግሎት የሚያቀርቡ ድርጅቶች ያላቸውን ፕሮግራም እና ለውጦች ዝርዝር ይይዛል። VTA ድርጅቶች ወይም ግለሰቦች በፈቃደኝነት የእውቂያ አድራሻቸውን በመላኪያ ዝርዝር ውስጥ እንዲያስገቡ ያበረታታል። እባክዎ በመላኪያ ዝርዝር ውስጥ ለመካተት በቀጥታ መስመር ላይ ያለውን ቅጽ (<http://apps.vta.org/title6/>) በእንግሊዝኛ፣ ይሙሉ። ማንኛውም ዓይነት ጥያቄ ካልዎ VTAን እባክዎ በሚቀጥለው አድራሻ ያግኙ፤ (408)321-2300, (408)321-2330 TTY ወይም በኢ-ሜይል [customer.service@vta.org](mailto:customer.service@vta.org) ።